

MOD.
CB8981

solac



BOLSA DE AGUA CALIENTE
INSTRUCCIONES DE USO

HEATABLE WATER BOTTLE
INSTRUCTIONS FOR USE

BOUILLLOTTE
MODE D'EMPLOI

WÄRMFLASCHEHEISSWASSERAUSLAUF
GEBRAUCHSANLEITUNG

SACO DE ÁGUA QUENTE
INSTRUÇÕES DE USO

BORSA DELL'ACQUA CALDA
ISTRUZIONI PER L'USO

WARMWATERZAK
GEBRUIKSAANWIJZING

ZAHŘÍVACÍ LÁHEV
NÁVOD K POUŽITÍ

TERMOFOR DO PODGRZEWANEJ WODY
INSTRUKCJA OBSŁUGI

FLAŠA NA TEPLÚ VODU
NÁVOD NA POUŽITIE

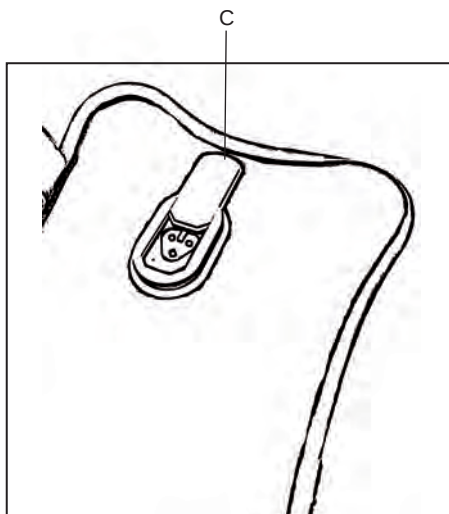
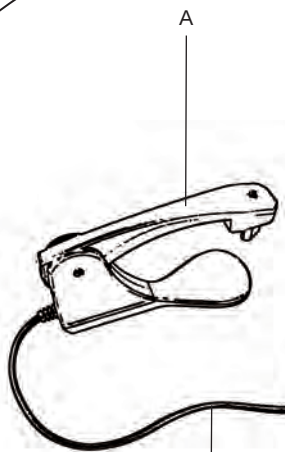
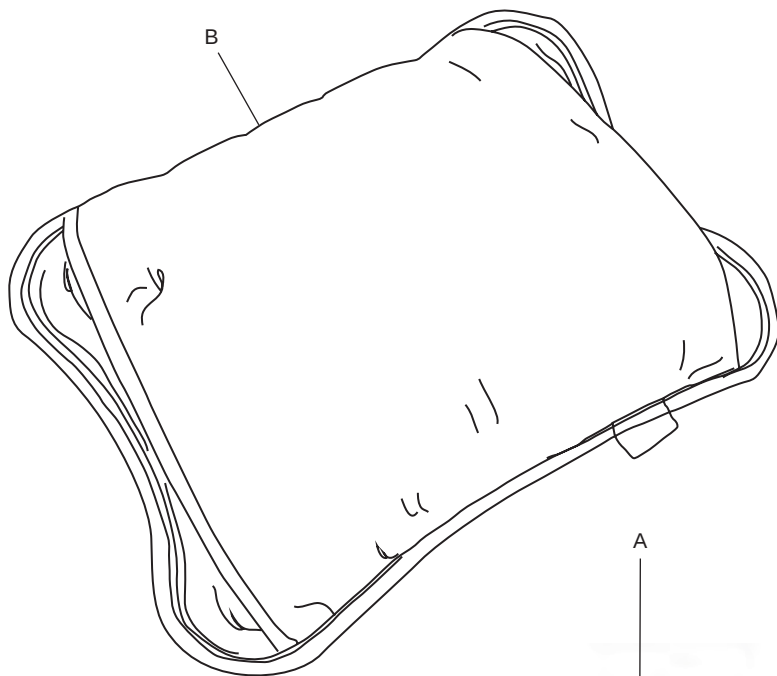
MELEGVIZES PALACK
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ГРЕЙКА ЗА ТОПЛА ВОДА
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

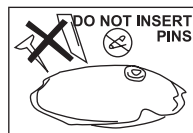
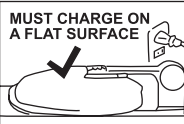
STICLĂ PENTRU APĂ FIERBINTE
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ای د ل ا ک
امیلعت

Solac is a registered Trade Mark



WARNING







ESPAÑOL

ES

Estimado cliente,

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad y haber superado las más estrictas normas de calidad, garantizan la total satisfacción del usuario y la larga vida del producto.

DESCRIPCIÓN

- A Cargador
- B Bolsa de agua
- C Conector

Lea atentamente estas instrucciones antes de encender el aparato y consérvelas para futuras consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional ni industrial. No está pensado para ser usado por clientes en entornos de hostelería de tipo alojamiento y desayuno, hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial, tampoco en casas rurales, zonas de cocina reservadas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
- Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto

al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.

- No permitir que los niños realicen la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido ni ponerlo bajo el grifo.
- Usar el aparato solamente con el cargador específico, suministrado.
- Si la conexión al suministro de red está dañada, debe ser sustituida. Llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo usted mismo ya que puede resultar peligroso.
- Antes de conectar el aparato verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la red.
- Conectar el aparato a una base provista de toma de tierra y que soporte 10 amperios.
- La clavija del cargador de baterías debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No forzar el cable de alimentación. Nunca usar el cable de alimentación para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- Verificar el estado del cable de alimentación. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- No tocar la clavija de conexión con las manos





mojadas.

- No utilizar el aparato con el cable o la clavija dañados
- Si alguna de las envolturas del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir una descarga eléctrica.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- Cuando se coloque el aparato sobre su soporte, asegurarse que la superficie sobre la que se coloca el soporte es estable
- **ADVERTENCIA:** A fin de evitar un sobrecalentamiento, no cubrir el aparato.
- No usar ningún programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato automáticamente.
- Mantener el aparato lejos de fuentes de calor y cantos vivos.
- Examinar regularmente el cable de alimentación y en caso de estar dañado, no usar el aparato.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- No usar el aparato en el caso de personas insensibles al calor (ya que el aparato tiene superficies calefactadas).

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación de la fuente de alimentación.
- No utilizar el aparato en vacío, o sea sin carga.
- No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
- No doble el aparato.
- Desenchufar la fuente de alimentación de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o no familiarizados con su uso.
- No guardar ni transportar el aparato si todavía está caliente.
- No guardar el aparato en lugares donde la temperatura ambiente pueda ser inferior a 2°C.
- No exponer el aparato a temperaturas extremas.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia.

- No usar el aparato sobre mascotas o animales.

MANTENIMIENTO

- Cerciorarse que el servicio de mantenimiento del aparato sea realizado por personal especializado, y que caso de precisar consumibles/recambios, éstos sean originales.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Retire el film protector del aparato.
- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.

IMPORTANTE

- **NO RELLENE LA BOLSA DE AGUA.** El aparato está lleno. En caso de fuga, dirijase a su Proveedor Oficial.

USO:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Situar el aparato correctamente acoplado en su base / conector.
- Verificar que el conector eléctrico está debidamente acoplado al aparato.
- Conectar el aparato a la red.
- **MUY IMPORTANTE:** Verificar que el enchufe está en posición horizontal (Fig.1)
- Abrir la tapa (Fig 2)
- El piloto rojo encendido indica en modo de carga
- Transcurridos 10 min el aparato está caliente y la luz de apaga automáticamente.
- Esperar a que el piloto luminoso rojo se apague, lo que señalará que el aparato ha alcanzado la temperatura adecuada.

FUNCIÓN STAND-BY:

- Para ahorrar energía, el cargador se queda en stand-by una vez completada la carga.
- Dejar enfriar el aparato antes de volver a utilizarlo.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Desenchufar el aparato de la red eléctrica

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD:

- El aparato dispone de un dispositivo térmico



ES

de seguridad que protege el aparato de cualquier sobrecalentamiento.

LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato, el conjunto eléctrico y el conector de red con un paño húmedo y secarlos después. **NO SUMERGIRLOS NUNCA EN AGUA O CUALQUIER OTRO LIQUIDO"**
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería u otro tipo de problemas, llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede resultar peligroso.

Para productos de la Unión Europea y/o en caso de que así lo exija la normativa en su país de origen:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO:

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están amparados por un sistema

de recogida, clasificación y reciclado de los mismos (Punto Verde). Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores de reciclaje públicos apropiados para cada tipo de material.

- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados en manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)



Este símbolo significa que es importante leer las instrucciones de uso.



Este símbolo significa que el usuario debe estudiar minuciosamente las instrucciones del aparato antes de usarlo.



Este símbolo significa que el usuario debe estudiar minuciosamente las instrucciones del aparato antes de usarlo.



Este símbolo indica que el aparato no se debe cubrir.

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/UE de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/UE de Compatibilidad Electromagnética y con la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.





ENGLISH

EN

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

DESCRIPTION

- A Charger
- B water bag
- C connector

Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.

SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- This appliance is only for domestic use, not for industrial or professional use. It is not intended to be used by guests in hospitality environments such as bed and breakfast, hotels, motels, and other types of residential environments, even in farm houses, areas of the kitchen staff in shops, offices and other work environments.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards in-

volved.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- Only use the appliance with the specific electric connector provided.
- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a socket that can supply a minimum of 10 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.





- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- When the appliance is placed on its support, make sure that the surface on which it is placed is stable.
- CAUTION: In order to prevent overheating do not cover the appliance.
- Do not use the appliance in association with a programmer, timer or other device that automatically switches it on.
- Keep the appliance away from heat sources and sharp edges.
- Supply cord should be regularly examined for signs of damage, and if the cord is damaged, the appliance must not be used.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.
- Do not use the appliance in the case of persons insensitive to heat (the appliance has heated surfaces).

USE AND CARE:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if it is empty.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Do not fold the appliance.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not store the appliance if it is still hot.
- Do not store the appliance on areas where the temperature could be lower than 2°C
- Do not expose the appliance to extreme temperatures.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use.
- Do not use the appliance with pets or animals.

SERVICE:

- Make sure that the appliance is serviced only by specialist personnel, and that only original spare parts or accessories are used to replace existing parts/accessories.
- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Remove the appliance's protective film.
- Make sure that all the product's packaging has been removed.

IMPORTANT

- NEVER FILL THE WATER BY YOUR SELF, product is full, product must be always water light, if the water bag have a leakage, replace the full bag in an official post sales service

USE:

- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Attach the appliance to its base / connector making sure that it is correctly fitted into place.
- Ensure that the electronic connector is properly attached to the appliance.
- Connect the appliance to the mains.
- Plug in horizontal position, VERY IMPORTANT (Fig.1).
- Open the cover (Fig.2).
- The red pilot light comes on, fixed in charging mode
- Leave to heat up for a few 10 Minutes, pilot light off automatically.
- Wait until the pilot light red has gone out which will indicate that the appliance has reached an adequate temperature.

STAND-BY FUNCTION:

- In order to save energy, the charger passes to stand-by after the charge.
- To return to normal operation simply wait and insure that the product is totally cool

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Unplug the appliance from the mains.

SAFETY THERMAL PROTECTOR:

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and



allow it to cool before undertaking any cleaning task.

- Clean the equipment, the electrical equipment and the mains connection with a damp cloth and dry. **DO NOT IMMERSE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.**
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.

ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

For EU product versions and/or in case that it is requested in your country:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you

wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.

- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).



This symbol means that it is important to read the operating instructions.



This symbol means that user must to consult instructions thoroughly before use.



This symbol means that user must to consult instructions thoroughly before use.



This symbol means that product can't be covered.

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility and Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.



FRANÇAIS

FR

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, s'ajoutant au fait qu'il répond amplement aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

DESCRIPTION

- A Chargeur
- B Bouillotte
- C Connecteur

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser votre appareil et conservez-les pour pouvoir les consulter ultérieurement. La non observation et application de ces instructions peuvent entraîner un accident..

CONSEILS ET MESURES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel. - Cet appareil a été exclusivement conçu dans le cadre d'un usage privé et non pas pour une utilisation professionnelle ou industrielle. Il n'a pas été conçu pour être utilisé par les hôtes des établissements de logement tels que « bed and breakfasts », hôtels, motels et tout autre logement résidentiel, y compris les gîtes ruraux ou les aires de repos pour le personnel employé aux magasins, bureaux et autres milieux de travail.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, et ce, sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.
- Le nettoyage ou l'entretien ne doit en aucun cas être effectué par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Veuillez utiliser l'appareil uniquement avec son connecteur électrique, qui vous sera fourni avec l'appareil.
- Si la prise électrique est endommagée, elle doit être remplacée. Confier l'appareil à un service technique agréé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil car cela implique des risques.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une



fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.

- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateurs.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil après une chute, en présence de signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- Lorsque vous poserez l'appareil sur son socle, veuillez vous assurer que la surface de la base soit stable.
- **AVERTISSEMENT :** Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil associé à un programmeur, à une minuterie ou autre dispositif connectant automatiquement l'appareil.
- Cet appareil ne doit jamais être à proximité d'une source de chaleur ou sur un angle vif.
- Le câble d'alimentation doit être examiné régulièrement à la recherche de signes de dommages, et s'il est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de choc électrique.
- Les personnes insensibles à la chaleur doivent éviter d'utiliser cet appareil (puisque celui-ci présente des surfaces chauffantes).

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à vide, c'est à dire sans charge.
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.

- Ne pas plier l'appareil.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Conservez cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.
- Ne pas garder l'appareil dans un endroit où la température pourrait être inférieure à 2°C.
- Ne pas exposer l'appareil à de fortes températures.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou tout animal.

SERVICE

- S'assurer que l'entretien de l'appareil est réalisé par un personnel spécialisé, et que les pièces de rechange éventuellement utilisées sont originales.
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation implique l'annulation de la garantie et la responsabilité du fabricant.

MODE D'EMPLOI

REMARQUES AVANT UTILISATION:

- Enlever le film de protection de l'appareil.
- Vérifier d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.

IMPORTANT:

- **NE PAS REMPLIR LA BOUILLOTTE.** Elle est déjà pleine. En cas de fuite, contacter votre revendeur.

UTILISATION:

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Positionner correctement l'appareil connecté sur sa base/ connecteur.
- S'assurer que le connecteur électrique est bien adapté à l'appareil.
- Brancher l'appareil à la prise.
- **TRES IMPORTANT :** Vérifier que la fiche est en position horizontale (Fig.1)
- Ouvrir le couvercle (Fig. 2).
- Le voyant rouge indique que la bouillotte est en charge.



FR

- Au bout de 10 minutes, l'appareil est chaud et le voyant s'éteint automatiquement.
- Attendre que le témoin lumineux rouge s'éteigne, ce qui indiquera que l'appareil a atteint la température adéquate.

FONCTION STAND BY (VEILLE):

- Pour économiser de l'énergie, le chargeur reste en stand-by une fois le chargement terminé.
- Laisser refroidir la bouillotte avant de l'utiliser à nouveau.

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL:

- Débrancher l'appareil du secteur.

PROTECTEUR THERMIQUE DE SÛRETÉ:

- L'appareil dispose d'un dispositif thermique de sûreté qui protège l'appareil de toute surchauffe.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil, l'appareil électrique et son cordon d'alimentation avec un chiffon humide et bien les sécher ensuite. **NE JAMAIS IMMERGER L'APPAREIL NI LE CORDON DANS L'EAU NI AUCUN AUTRE LIQUIDE.**
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne ou d'autres problèmes, confier l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.

Pour les produits de l'Union Européenne et (ou) conformément à la réglementation en vigueur de votre pays d'origine:

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT:

- Les matériaux qui constituent l'emballage de cet appareil sont protégés par un système de ramassage, de triage et de recyclage de ces derniers (Point vert). Si vous souhaitez vous défaire du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole signifie qu'il est important de lire le mode d'emploi.



Ce symbole signifie que l'utilisateur doit lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le produit.



Ce symbole signifie que l'utilisateur doit lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le produit.



Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être recouvert.

Cet appareil est certifié conforme à la Directive 2014/35/EU de Basse Tension, de même qu'à la Directive 2014/30/EU en matière de Compatibilité Électromagnétique, à la Directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.





DEUTSCH

DE

Sehr geehrte Kunden,
Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke Solac.
Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

BEZEICHNUNG

- A Ladegerät
- B Wärmflasche
- C Anschluss

Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.

RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE

- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke vorgesehen. Dieses Gerät ist nicht für Gäste von Gasthäusern wie Bed and Breakfast, Hotels, Motels oder von sonstigen Beherbergungsbetrieben sowie nicht für Landferienhäuser oder Personalräumen von Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitstätten konzipiert worden.
- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8

Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes, so dass sie die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, verstehen, benutzen.

- Kinder dürfen die Reinigung und Pflege des Geräts nur unter Aufsicht vornehmen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller mitgelieferten Netzstecker.
- Wenn der Netzanschluss beschädigt ist, muss er ersetzt werden. Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Dabei kann es zu Gefahrensituationen kommen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an einen Stromanschluss ans-





chließen, der mindestens 10 Ampere liefert.

- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.
- Elektrische Kabel nicht überbeanspruchen. - Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.
- Überprüfen Sie das elektrische Verbindungskabel. - Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung strapaziert sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um die Möglichkeit eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Bevor das Gerät in sein Gestell gestellt wird, vergewissern Sie sich, dass das Gestell auf einer stabilen Fläche steht.
- **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, nicht das Gerät verdecken.
- Dieses Gerät nicht über einen Programmschalter, eine externe Zeitschaltuhr oder eine sonstige Vorrichtung betreiben.
- Das Gerät von Wärmequellen und scharfen Kanten fernhalten.
- Das Netzkabel ist regelmäßig auf Schäden zu prüfen. Bei beschädigtem Kabel darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Wasser, das eventuell in das Gerät gelangt, erhöht die Elektroschockgefahr.
- Wärmeunempfindliche Personen dürfen das Gerät nicht verwenden (da das Gerät mit erhitzbaren Flächen ausgestattet ist).

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Das Gerät sollte in leerem Zustand, also ohne Inhalt, nicht benützt werden.
- Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.

- Das Gerät nicht verbiegen.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden
- Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Bewahren Sie das Gerät nicht an Orten auf, wo die Umgebungstemperatur unter 2°C sinken kann.
- Das Gerät darf keinen extremen Temperaturen ausgesetzt werden.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen.
- Gerät nicht für Haus- oder andere Tiere benützen.

SERVICE

- Achten Sie darauf, dass Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann ausgeführt werden. Wenn Sie Betriebsmittel / Ersatzteile benötigen, dürfen diese nur Originalteile sein.
- Unsachgemäßer Gebrauch oder die Nichteinhaltung der vorliegenden Gebrauchsanweisungen können gefährlich sein und führen zu einer vollständigen Ungültigkeit der Herstellergarantie.

BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DER BENUTZUNG:

- Entfernen Sie am Gerät den Schutzfilm.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.

WICHTIG:

- **WÄRMFLASCHE NICHT NACHFÜLLEN** Das Gerät ist voll. Im Falle einer Leckage, kontaktieren Sie Ihren offiziellen Lieferanten.

BENUTZUNG:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Stellen Sie das Gerät ordnungsgemäß an seiner Basis / Stecker auf.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzanschlussleitung richtig mit dem Gerät verbunden ist.
- Schließen Sie das Gerät ans Netz an.
- **SEHR WICHTIG:** Überprüfen Sie ob der Stec-





ker in horizontaler Position ist (Abb. 1)

- Deckel öffnen (Abb. 2).
- Die rote Kontrollleuchte leuchtet im Lademodus
- Nach 10 Minuten ist das Gerät heiß, und das Licht schaltet sich automatisch ab.
- Warten, bis die Kontrolllampe erlischt, was darauf hinweist, dass das Gerät die geeignete Temperatur erreicht hat.

FUNKTION STANDBY:

- Um Energie zu sparen, wechselt das Ladegerät in den Standby Modus nachdem der Ladevorgang abgeschlossen wurde.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Ziehen Sie den Netzstecker.

WÄRMESCHUTZSCHALTER:

- Das Gerät ist mit einem Wärmeschutzschalter ausgestattet, wodurch es gegen Überhitzung geschützt ist.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät, Sie die elektrische Einheit und den Netzstecker mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie danach ab. NIEMALS IN WASSER ODER EINE ANDERE FLÜSSIGKEIT EINTAUCHEN
- Verwenden Sie zur Reinigung des Apparates weder Lösungsmittel noch Scheuermittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Lauge.

STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem zugelassenen technischen Wartungsdienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Dabei kann es zu Gefahrensituationen kommen.

Für Produkte der Europäischen Union und / oder falls vom Gesetz in Ihrem Herkunftsland vorgeschrieben:

ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS:

- Das Verpackungsmaterial dieses Geräts ist klassifiziert und recycelbar (Grüner Punkt). Wenn Sie es entsorgen möchten, so können Sie die öffentlichen Container für die betreffenden Materialarten verwenden.
- Das Produkt gibt keine Substanzen in für die Umwelt schädlichen Konzentrationen ab.



Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt, sobald es abgelaufen ist, von einem entsprechenden Fachmann an einem für Elektrische und Elektronische Geräteabfälle (EEGA) geeigneten Ort entsorgen sollen.



Dieses Symbol bedeutet, dass es wichtig ist, die Betriebsanleitungen zu lesen.



Dieses Symbol bedeutet, dass der Benutzer vor Gebrauch des Gerätes die Anleitungen aufmerksam zu lesen hat.



Dieses Symbol bedeutet, dass der Benutzer vor Gebrauch des Gerätes die Anleitungen aufmerksam zu lesen hat.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht abgedeckt werden darf.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit und die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



PORTUGUÊS

PT

Prezado cliente,

Obrigado por ter adquirido um produto da marca SOLAC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantiram-lhe uma total satisfação durante muito tempo.

DESCRIÇÃO

- A Carregador
- B Saco de água
- C Conector

Leia com muita atenção estas instruções antes de utilizar o aparelho e guarde-o para futuras consultas. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial. Não está projectado para ser utilizado por hóspedes de estabelecimentos de alojamento do tipo “bed and breakfast”, hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais, incluindo casas rurais ou áreas de descanso para o pessoal de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre

a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este comporta

- Não permitir que as crianças realizem a limpeza e manutenção sem supervisão.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não submergir o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.
- Usar o aparelho apenas com o conector eléctrico específico fornecido.
- Se a ligação de rede estiver danificada, deve ser substituída. Levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tentar desmontar ou reparar o aparelho, já que pode ser perigoso.
- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verificar se a voltagem indicada nas características coincide com a voltagem da rede eléctrica.
- Ligar o aparelho a uma tomada de corrente com ligação a terra e que suporte 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente eléctrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.
- Não force o cabo de alimentação. Nunca use o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.
- Verifique o estado do cabo de alimentação. - Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.





- Não utilizar o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificada.
- Se algum dos elementos que envolvem o aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.
- Não utilizar o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- Quando colocar o aparelho sobre o suporte, assegurar-se de que a superfície sobre a qual coloca o suporte é estável.
- **ADVERTÊNCIA:** Para evitar um sobreaquecimento, não cubra o aparelho.
- Não usar o aparelho associado a um programador, temporizador ou outro dispositivo que ligue o aparelho automaticamente.
- Manter o aparelho longe de fontes de calor e de arestas.
- O cabo de alimentação deve ser examinado regularmente quanto a danos e, se estiver danificado, o aparelho não deve ser usado.
- Não expor o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A água que entrar no aparelho aumentará o risco de choque elétrico.
- As pessoas insensíveis ao calor não devem usar o aparelho (já que este tem superfícies aquecidas).

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrolar completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilizar o aparelho sem carga.
- Não inverta o aparelho enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede elétrica.
- Não dobrar o aparelho.
- Desligar o aparelho da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Guardar este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento
- Não guarde nem mova o aparelho se ainda estiver quente.
- Não guardar o aparelho em locais onde a temperatura ambiente possa ser inferior a 2 °C.
- Não expor o aparelho a temperaturas extremas.
- Nunca deixar o aparelho ligado e sem vigilância.
- Não utilizar o aparelho em animais.

MANUTENÇÃO:

- Certificar-se de que o serviço de manutenção do aparelho é realizado por pessoal especializado e que, caso o aparelho necessite de consumíveis/peças de substituição, estas sejam originais.
- Qualquer utilização inadequada ou não conforme com as instruções de uso anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Retire a película protetora do aparelho.
- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.

IMPORTANTE

- **NÃO ENCHER O SACO DE ÁGUA.** O aparelho está cheio. Em caso de fuga dirija-se a um serviço de Assistência Técnica Autorizada.

UTILIZAÇÃO:

- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Colocar o aparelho bem encaixado em cima da base / cabo elétrico.
- Assegurar-se de que o conector elétrico está devidamente encaixado no aparelho.
- Ligue o aparelho à rede.
- **MUITO IMPORTANTE:** Certifique-se de que a tomada fica na posição horizontal.
- Abrir a tampa (Fig. 2).
- A luz piloto encarnada acesa indica que está em modo de carga.
- Ao fim de 10 minutos, o aparelho está quente e a luz apaga-se automaticamente.
- Aguarde que a luz piloto se apague, este será o sinal de que o aparelho alcançou a temperatura adequada.

FUNÇÃO STAND BY

- Para poupar energia, o carregador entra em modo de espera assim que a carga estiver completa.
- Deixe arrefecer o aparelho antes de voltar a utilizá-lo.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Desligue o aparelho da rede elétrica.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURANÇA:

- O aparelho dispõe de um dispositivo térmico de segurança que o protege de qualquer sobreaquecimento.



LIMPEZA

- Desligar o aparelho da rede elétrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpar o aparelho e o cabo elétrico com um pano húmido e secá-los de seguida. **NUNCA SUBMERGIR O APARELHO OU O CABO ELÉTRICO EM ÁGUA OU EM QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.**
- Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de avaria ou problema, levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tentar desmontar ou reparar o aparelho, já que pode ser perigoso.

Para produtos da União Europeia e/ou conforme os requisitos da regulamentação do seu país de origem:

ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

- Os materiais que formam a embalagem deste aparelho estão submetidos a um sistema de

recolha, classificação e reciclagem dos mesmos (Ponto Verde). Se deseja eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.

- O produto está isento de concentrações de substâncias que podem ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



Este símbolo significa que é importante ler as instruções de funcionamento.



Este símbolo significa que o utilizador deve ler atentamente as instruções antes de usar o aparelho.



Este símbolo significa que o utilizador deve ler atentamente as instruções antes de usar o aparelho.



Este símbolo significa que o produto não deve ser tapado.

Este aparelho cumpre a Directiva 2014/35/EU de Baixa Tensão, a Directiva 2014/30/EU de Compatibilidade Electromagnética, a Directiva 2011/65/EU sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos eléctricos e electrónicos.



Gentile Cliente,

Le siamo grati per aver acquistato un elettrodomestico della marca SOLAC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale soddisfazione durante molto tempo.

DESCRIZIONE

- A Caricatore
- B borsa dell'acqua
- C Connettore

Leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di usare l'apparecchio e conservarle per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

CONSIGLI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale. L'apparecchio è stato progettato per un uso esclusivamente domestico e non è destinato a un uso professionale e industriale. Non è adatto all'utilizzo da parte di ospiti di strutture ricettive, quali bed and breakfast, hotel, motel e altri tipi di ambienti residenziali, compresi agriturismo o aree di riposo per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro.
- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore a 8 anni, esclusi-

sivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le istruzioni per un suo uso in tutta sicurezza e ne comprendano i rischi.

- Non permettere che i bambini eseguano pulizia o manutenzione senza supervisione.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- Usare l'apparecchio solo col connettore elettrico specifico, fornito con l'apparecchio.
- Se la connessione alla rete elettrica è danneggiata, è necessario sostituirla. Portare l'apparecchio a un servizio di assistenza tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche e il selettore di voltaggio corrispondano al voltaggio della rete.
- Collegare l'apparecchio a una base dotata di messa a terra e che possa sostenere almeno 10 ampere.
- La spina del caricatore di batterie deve coincidere con la base elettrica della presa di corrente. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.
- Non tirare il cavo elettrico. Non usarlo mai per sollevare, trasportare o scollegare l'apparec-



chio.

- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- Non usare l'apparecchio in seguito a cadute, nel caso presenti danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
- Se si colloca l'apparecchio su un supporto, assicurarsi che la superficie sulla quale appoggia il supporto sia stabile.
- **AVVERTENZA:** Per evitare un surriscaldamento non coprire l'apparecchio.
- Non collegare l'apparecchio a programmatori, timer o altri dispositivi che ne consentano il funzionamento automatico.
- Mantenere l'apparecchio lontano da fonti di calore e da angoli spigolosi.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione per individuare segni di danneggiamento, nel qual caso non è consentito l'utilizzo dell'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia o in luoghi umidi. Le filtrazioni d'acqua aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio a persone insensibili al calore in quanto l'apparecchio possiede superfici riscaldate.

PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non avviare mai l'apparecchio a vuoto (senza aver inserito gli alimenti).
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Non piegare l'apparecchio.
- Staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di compiere qualsiasi operazione di pulizia.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza

- Non riporre l'apparecchio quando ancora caldo.
- Non riporre l'apparecchio in luoghi dove la temperatura non superi i 2°C.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo.
- Non usare l'apparecchio con animali.

SERVIZIO:

- Assicurarsi che il servizio di mantenimento dell'apparecchio sia effettuato da personale specializzato e che, in caso di necessità di consumabili/ricambi, questi siano originali.
- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Rimuovere la pellicola protettiva dell'apparecchio.
- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.

IMPORTANTE

- **NON RIEMPIRE LA BORSA DI ACQUA**
L'apparato è pieno. In caso di perdite, si rivolga al suo Distributore Ufficiale.

USO:

- Svolgere completamente il cavo prima di inserire la spina.
- Collocare l'apparecchio sulla propria base/connettore verificando che si alloggi perfettamente.
- Assicurarsi che il connettore elettrico sia correttamente fissato all'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio alla rete.
- **MOLTO IMPORTANTE:** Verificare che la presa sia in posizione orizzontale (Fig.1)
- Aprire il coperchio (Fig. 2).
- Il led rosso acceso indica la modalità di ricarica
- Dopo 10 min. l'apparato è caldo e la luce si spegne automaticamente.
- Attendere fino a quando la spia luminosa rossa si spegne, indicando che l'apparecchio ha raggiunto la temperatura adatta.

FUNZIONE DI STANDBY:

- Per risparmiare energia, una volta completata la ricarica il caricatore rimane in stand-by.



- Lasciar raffreddare l'apparato prima di riutilizzarlo.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Scollegare l'apparecchio dalla rete.

PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA:

- L'apparecchio possiede un dispositivo termico di sicurezza che lo protegge da qualsiasi surriscaldamento.

PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire l'apparecchio, l'unità elettrica e il connettore di rete con un panno umido e poi asciugarli. **NON IMMERGERLI MAI IN ACQUA O IN QUALUNQUE ALTRO LIQUIDO.**
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di guasto o problemi, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

Per i prodotti dell'Unione Europea e/o nel caso in cui sia previsto dalla legislazione del Suo paese di origine:

PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

- I materiali di confezionamento dell'apparecchio sono protetti da un sistema di raccolta, classificazione e riciclo (Punto Verde). Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene sostanze dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



Questo simbolo indica che è importante leggere le istruzioni di funzionamento.



Questo simbolo indica che l'utente deve leggere attentamente le istruzioni prima di procedere.



Questo simbolo indica che l'utente deve leggere attentamente le istruzioni prima di procedere.



Questo simbolo indica che il prodotto non può essere coperto.

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2014/35/EU di Bassa Tensione, alla Direttiva 2014/30/EU sulla Compatibilità Elettromagnetica e alla Direttiva 2011/65/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



NEDERLANDS

NL

Geachte klant,

Wij bedanken u voor uw aanschaf van een product van het merk SOLAC.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garantie voor uw langdurige tevredenheid.

BESCHRIJVING

A Lader

B Waterzak

C Aansluiting

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór ingebruikname aandachtig door en bewaar ze om ze later na te kunnen slaan. Het niet naleven en veronachtzamen van deze voorschriften kan een ongeval tot gevolg hebben.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik. Het is niet bedoeld voor gebruik in het hotelwezen, zoals bed and breakfast instellingen, hotels, motels, of residenties, noch in vakantiehuizen, keukenvoorzieningen voor winkelpersoneel, kantoren, of in andere professionele voorzieningen
- Dit toestel mag, onder toezicht, door onervaren personen, personen met een beperking of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden mits zij de nodige informatie hebben gekregen om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
- Laat kinderen geen reiniging of onderhoud verrichten zonder toezicht.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat om er zeker van te zijn dat ze er niet mee spelen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Gebruik het apparaat alleen met de met het apparaat meegeleverde stekker.
- Wanneer het netsnoer beschadigd is moet het vervangen worden. Breng het apparaat naar een erkende Technische bijstandsdienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.
- Voordat u het apparaat op het stroomnet aansluit, dient u de spanningsgegevens op het typeplaatje te vergelijken met de waarden van het stroomnet.
- Het apparaat aansluiten op een stopcontact dat minimaal 10 ampère aankan.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
- Het stroomsnoer niet forceren. Het snoer nooit gebruiken om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Check de staat van de elektriciteitskabel. - Kapotte kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico op elektrische schokken.
- De stekker niet met natte handen aanraken.





- Het apparaat niet gebruiken wanneer het snoer of de stekker beschadigd is.
- Wanneer de behuizing van het apparaat stukgaat, koppel het dan onmiddellijk los van het lichtnet om een elektrische schok te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, wanneer er zichtbare tekenen van schade zijn of wanneer het lekt.
- Zorg ervoor dat de houder op een stabiel oppervlak staat wanneer u het apparaat op de houder zet.
- **WAARSCHUWING:** Om oververhitting te voorkomen, het apparaat niet bedekken.
- Sluit het apparaat nooit aan op een programmeur, timer of een ander mechanisme dat het apparaat automatisch inschakelt.
- Houdt het apparaat verwijderd van scherpe hoeken en warmtebronnen.
- Controleer regelmatig of het snoer niet is beschadigd. Het apparaat niet meer gebruiken als het snoer is beschadigd.
- Het apparaat niet aan regen of vochtigheid blootstellen. Water dat in het apparaat komt, zal het risico van een elektrische schok vergroten.
- Gebruik het apparaat niet op hittegevoelige personen. (Het apparaat heeft verhitte oppervlakken).

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Vóór het gebruik, het stroomsnoer van het apparaat volledig afrollen.
- Het apparaat niet leeg gebruiken, ofwel zonder lading.
- Het apparaat niet omdraaien terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het stroomnet.
- Vouw het apparaat niet dubbel.
- De stekker van het apparaat uittrekken als het niet gebruikt wordt en alvorens over te gaan tot het reinigen, tot enige regelingen.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis
- Het apparaat niet opbergen als het nog warm is.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar de temperatuur onder de 2°C kan dalen.
- Het apparaat niet blootstellen aan extreme temperaturen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan

staan.

- Het apparaat niet gebruiken om mascottes of dieren te drogen.

ONDERHOUD

- Verzekeer U ervan dat het onderhoud van het apparaat door een deskundige wordt uitgevoerd en dat de eventuele te vervangen onderdelen originele onderdelen zijn.
- Een onjuist gebruik, of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing, kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

GEBRUIKSAANWIJZING

OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- Trek de beschermende film van het apparaat.
- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.

WAARSCHUWING:

- **VUL DE WATERZAK NIET.** Het apparaat is gevuld. Raadpleeg bij lekken uw Officiële Leverancier.

GEBRUIK:

- Het snoer helemaal afrollen alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Ustawić urządzenie w bazie.
- Controleer of het elektrische aansluitstuk correct is verbonden met het apparaat.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- **HEEL BELANGRIJK:** Controleer dat de stekker horizontaal geplaatst is (Afb.1)
- Open het deksel (Afb. 2)
- Het rode controlelampje geeft aan dat het apparaat aan het laden is
- Na 10 min. is het apparaat warm en gaat het lampje automatisch uit.
- Wacht tot het controlelampje is gedoofd. Dit betekent dat de apparaat de juiste temperatuur heeft bereikt.

STAND-BY FUNCTIE:

- Om energie te sparen gaat de oplader op stand-by wanneer het opladen voltooid is.
- Laat het apparaat afkoelen alvorens het opnieuw te gebruiken.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Het apparaat loskoppelen van het lichtnet.

THERMISCHE BEVEILIGER:

- Dit apparaat beschikt over een thermisch veilig-





gheidsmechaniek dat het apparaat tegen oververhitting beveiligd.

REINIGING

- Trek de stekker van het apparaat uit en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Behalve de stroomeenheid en de hoofdverbin-
- Maak het apparaat, het elektrische gedeelte en het koppelstuk eerst schoon met een vochtige doek en laat deze daarna goed drogen. **DE DELEN NOOIT IN WATER OF EEN ANDERE VLOEISTOF ONDERDOMPELEN**
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basisch pH, zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.

DEFECTEN EN REPARATIE

- Bij een defect, moet u het apparaat naar een erkende technische dienst brengen. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

Voor producten afkomstig uit de Europese Unie en/of indien de wetgeving van het land waaruit het product afkomstig is dit vereist:

MILIEUVRIENDELIJKHEID EN RECYCLEERBAARHEID VAN HET PRODUCT

- De verpakking van dit apparaat bestaat uit gerecycleerd materiaal. Als u zich van dit materiaal wenst te ontdoen, kunt u gebruik maken van de openbare containers die voor ieder type materiaal geschikt zijn.
- Het product bevat geen concentraties materialen die schadelijk zijn voor het milieu.



Dit symbool betekent dat indien u zich van dit product wilt ontdoen als het eenmaal versleten is, het product naar een erkende afvalverwerker dient te brengen die voor de selectieve ophaling van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA)



Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is om de gebruiksaanwijzing te lezen.



Dit symbool geeft aan dat de gebruiker de instructies dient te lezen alvorens verder te gaan.



Dit symbool geeft aan dat de gebruiker de instructies dient te lezen alvorens verder te gaan.



Dit symbool geeft aan dat het toestel niet afgedekt mag worden.

Dit apparaat voldoet aan de Richtlijn 2014/35/EU aangaande Laagspanning, de Richtlijn 2014/30/EU aangaande Elektromagnetische Compatibiliteit en de Richtlijn 2011/65/EU aangaande restricties van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.



Vážený zákazníku / Vážená zákaznice,
velmi vám děkujeme, že jste se rozhodl/a pro
zakoupení výrobku značky SOLAC.

Díky technologii, designu, typu provozu a skutečnosti, že produkt převyšuje nejpřísnější standardy kvality, zaručuje plně uspokojivé používání a dlouhou životnost.

POPIS

- A Nabíječka.
- B vak na vodu
- C konektor

Před zapnutím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k používání a uschovejte ho pro budoucí konzultace. Nedodržení pokynů tohoto návodu může mít za následek nehodu.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A DOPORUČENÍ

- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití, není určen pro průmyslové nebo profesionální použití. Není určen pro použití v hotelovém prostředí, kde se nabízí klientům ubytování, nocleh a snídaně, v hotelech, motelech nebo jiných rezidenčních prostředích, ani v kuchyních určených pro zaměstnance, v obchodech, kancelářích nebo jiných pracovištích.
- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a dospělí se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dozorem nebo dostanou pokyny týkající se be-

zpečného používání zařízení a pochopí jeho rizika.

- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti samy bez dozoru.
- Tento přístroj není hračka. Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.
- Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.
- Přístroj používejte pouze s elektrickým konektorem, který je součástí balení.
- Pokud dojde k poškození konektoru k el. síti, musí být vyměněn, vezměte přístroj do autorizovaného servisu. Abyste předešli možnému nebezpečí, nepokoušejte se sami rozebírat nebo opravovat přístroj.
- Před připojením přístroje ke zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku zařízení odpovídá síťovému napětí.
- Přístroj zapojte do elektrické zásuvky s minimálním příkonem 10A.
- Zástrčka přístroje musí správně sedět v zásuvce elektrické sítě. Nemanipulujte se zástrčkou. Nepoužívejte adaptéry zástrčky.
- Netahejte za elektrický kabel. Nikdy nepoužívejte kabel ke zvedání přístroje, jeho přenášení nebo k vytažení ze zásuvky.
- Kontrolujte stav napájecího kabelu. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřima rukama.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka.
- Pokud dojde k poškození některého z krytů přístroje, okamžitě ho odpojte z elektrické sítě, abyste předešli elektrickému zkratu.





- Nepoužívejte přístroj, pokud vám upadl na zem, pokud jsou na něm patrné viditelné známky poškození nebo má-li nějaký únik.
- Když přístroj položíte na podstavec, ujistěte se, že povrch, na kterém stojí, je stabilní.
- **UPOZORNĚNÍ:** Aby se zabránilo přehřátí, přístroj nezakrývejte.
- Nepoužívejte přístroj společně s programátorem, časovačem nebo jiným automaticky připojením zařízením.
- Udržujte přístroj mimo dosah zdrojů tepla nebo ostrých hran.
- Napájecí kabel je třeba pravidelně kontrolovat, zda nejeví známky poškození a je-li poškozen, přístroj nesmí být použit.
- Nenechávejte přístroj vystaven dešti nebo vlhkosti. Pokud se do přístroje dostane voda, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte přístroj v případě osob necitlivých na teplo (spotřebič má vyhřívané plochy).

POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ:

- Před každým použitím plně rozviňte napájecí kabel.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je prázdný.
- Nevypínejte přístroj, když je v provozu, nebo připojen k elektrické síti.
- Přístroj neohýbejte nebo neskládejte.
- Přístroj odpojte z elektrické sítě, když ho nepoužíváte a před zahájením jakéhokoli čištění.
- Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.
- Přístroj neskladujte, pokud je stále horký.
- Přístroj neukládejte na místa, kde by mohl být vystaven teplotám nižším než 2°C
- Nevystavujte přístroj extrémním teplotám.
- Není-li spotřebič v provozu, nikdy jej nenechávejte připojen a bez dozoru.
- Nepoužívejte přístroj na domácích mazlíčcích nebo zvířatech.

PROVOZ:

- Ujistěte se, že je přístroj spravován pouze odborným personálem, a že se používají pro nahrazení existujících dílů / příslušenství pouze originální náhradní díly nebo příslušenství.
- Jakékoli zneužití nebo nedodržení tohoto návodu k použití znamená ztrátu záruky a odpovědnosti výrobce.

NÁVOD K POUŽITÍ:

PŘED POUŽITÍM:

- Odstraňte ochranný film chránící přístroj.
- Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.

DŮLEŽITÉ

- **NIKDY NEDOPLŇUJTE VODU SAMI**, přístroj je plný a musí být vždy lehký, pokud voda z vaku uniká, vyměňte celý vak na vodu v autorizovaném servisu.

POUŽITÍ:

- Před tím, než kabel zapojíte do zásuvky, zcela jej rozviňte.
- Připojte přístroj k jeho základně / konektoru a ujistěte se, že je správně namontován.
- Ujistěte se, že je elektronický konektor řádně připojen k přístroji.
- Připojte spotřebič do sítě.
- Připojte ve vodorovné poloze, **VELMI DŮLEŽITÉ** (obr.1).
- Otevřete kryt (obr.2).
- Červená kontrolka se rozsvítí, což znamená, že je přístroj v režimu nabíjení
- Nechte zahřát po dobu 10 minut, kontrolka automaticky zhasne.
- Počkejte, až se červená kontrolka zhasne, což znamená, že přístroj dosáhl požadované teploty.

POHOTOVOSTNÍ REŽIM:

- Aby se ušetřila energie, nabíječka přejde po dokončení nabíjení do pohotovostního režimu.
- Pro návrat do režimu normálního provozu jednoduše počkejte a ujistěte se, že je přístroj zcela chladný

PO DOKONČENÍ PRÁCE S PŘÍSTROJEM:

- Zařízení odpojte od napájení

TEPELNÁ OCHRANA:

- Přístroj má bezpečnostní zařízení, které chrání přístroj před přehřátím.

ČIŠTĚNÍ

- Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoli čištění.
- S výjimkou pohonné jednotky a připojení k síti, všechny díly lze čistit čisticím prostředkem a
- **Zařízení, elektrické zařízení a připojení k síti vyčistěte vlhkým hadříkem a osušte.**
NEPONOŘUJTE ZAŘÍZENÍ DO VODY ANI DO JINÉ KAPALINY.





- Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.

NESPRÁVNÉ FUNGOVÁNÍ A OPRAVA

- Pokud se objeví nějaký problém, zanechte přístroj do autorizovaného technického servisu. Nepokoušejte se přístroj rozebírat nebo opravovat bez odborné pomoci, může to být nebezpečné.

Pro verze produktů pro EU a/nebo v případě, že to vyžaduje vaše země:

EKOLOGIE A RECYKLOVATELNOST PRODUKTU

- Materiály použité k zabalení tohoto přístroje jsou zahrnuty v souboru, klasifikaci a recyklačním systému. Pokud chcete tyto materiály zlikvidovat, použijte příslušně označené veřejné kontejnery pro každý typ materiálu.
- Produkt neobsahuje koncentrace látek, které by mohly být považovány za škodlivé pro ži-

votní prostředí.



Tento symbol znamená, že po skončení životnosti přístroje je třeba tento zanechat na autorizované místo pro oddělený sběr a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).



Tento symbol znamená, že je důležité si přečíst návod k obsluze.



Tento symbol znamená, že se uživatel musí před použitím důkladně seznámit s návodem.



Tento symbol znamená, že se uživatel musí před použitím důkladně seznámit s návodem.



Tento symbol znamená, že přístroj nesmíte zakrývat.

ento přístroj je v souladu se směrnicí 2014/35/EU o nízkém napětí, směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě a směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



POLSKI

PL

Szanowny kliencie,
Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki SOLAC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

OPIS

A Ładowarka

B) Termofofor

C Złączka

Przeczytaj uważnie te instrukcje przed włączeniem urządzenia i zachowaj je do późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może prowadzić do wypadku.

PORADY I OSTRZEŻENIA DOT. BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie należy używać w celach industrilanych czy profesjonalnych. Nie jest zaprojektowane do użytku w hotelach, motelach, hostelach, biurach, pensjonatach i tym podobnym.
- Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne lub dzieci od 8 roku życia, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.

- Nie pozwalać dzieciom wykonywać czyszczenia i konserwacji bez nadzoru.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w żadnej innej cieczy oraz nie wkładaj go pod kran.
- Używać urządzenia wyłącznie stosując specjalną podstawę ładowarkę załączone do produktu.
- Jeśli połączenie zasilające jest uszkodzone należy je wymienić. Zanieść urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.
- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem, które może utrzymać 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nie zmieniać nigdy wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Nie ciągnąć na siłę kabla zasilającego. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.
- Sprawdzać stan elektrycznego kabla połączeń.
 - Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.





- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Jeśli popęka jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie używać urządzenia, jeśli upadło lub jeśli występują widoczne oznaki uszkodzenia lub wycieki.
- Należy ustawić urządzenie na podstawie na powierzchni stałej i stabilnej.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania nie przykrywać urządzenia.
- Nie należy używać z urządzeniami automatycznymi jak czasomierze lub podobne.
- Umieścić urządzenie z dala od źródeł ciepła i ostrych kątów.
- Nie używać urządzenia, jeśli upadło lub jeśli występują widoczne oznaki uszkodzenia lub wycieki.
- Nie wystawiać urządzenia na deszcz ani narażać na warunki wilgotności. Woda, która dostaje się do urządzenia zwiększy ryzyko porażenia prądem.
- Nie powinny używać aparatu osoby wrażliwe na gorąco (urządzenie posiada nagrzewające się powierzchnie).

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie kabel zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia, kiedy jest ono puste, to znaczy kiedy nic w nim nie ma.
- Nie obracać urządzeniem, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Nie zginaj urządzenia,
- Odlączyć zasilacz od sieci, gdy nie jest w użyciu i przed czyszczeniem.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie umieszczać żelazka w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.
- Nie przechowywać urządzenia w miejscach, gdzie temperatura powietrza może być niższa niż 2°C.
- Nie wystawiać urządzenia na wysokie temperatury.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru.

- Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.

KONSERWACJA:

- Należy upewnić się, że serwis urządzenia jest przeprowadzony przez wykwalifikowany personel, i że części zamienne są oryginalne.
- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Usunąć folię ochronną z urządzenia.
- Upewnij się, że zostały usunięte wszystkie elementy opakowania z produktu.

WAŻNE:

- **NIE PRZEPEŁNIAĆ TERMOFORA WODĄ.** Urządzenia jest pełne. W przypadku przecieku, należy udać się do Oficjalnego Dostawcy.

SPOSÓB UŻYCIA:

- Należy rozwinąć kabel całkowicie przed podłączeniem żelazka.
- Ustawić urządzenie poprawnie na bazie /złazka.
- Przed użyciem należy się upewnić, że wtyczka jest poprawnie włożona w gniazdko.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- **BARDZO WAŻNE:** Sprawdź, czy wtyczka jest w pozycji poziomej (Rys.1)
- Otworzyć pokrywę (Rys 2)
- Czerwone światło na wyświetlaczu sygnalizuje tryb ładowania
- Po 10 minutach urządzenie jest gorące i światło wyłącza się automatycznie.
- Kiedy olej osiągnie odpowiednią temperaturę, lampka kontrolna zgaśnie.

FUNKCJA STAND-BY:

- W celu zaoszczędzenia energii, ładowarka wchodzi w stan stand-by po całkowitym naładowaniu urządzenia.
- Pozostawić urządzenie do ostygnięcia przed jego ponownym użyciem.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.

OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM:

- Urządzenie posiada termiczny system bezpieczeństwa, który chroni je przed przegrzaniem.



CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie, zespół elektryczny i wtyczkę wilgotną ściereczką i po czym zaraz wysuszyć. **NIE ZANURZAĆ NIGDY W WODZIE ANI W INNEJ CIECZY.**
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

Dla urządzeń wyprodukowanych w Unii Europejskiej i w przypadku wymagań prawnych obowiązujących w danym kraju:

EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

- Materiały użyte do opakowania tego urządzenia są włączone do systemu zbierania,

sortowania i recyklingu tychże materiałów (Zielony Punkt). Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.

- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).



Ten symbol oznacza, że należy przeczytać instrukcje obsługi.



Przed użyciem zapoznać się z instrukcją.



Przed użyciem zapoznać się z instrukcją.



Ten symbol oznacza, że urządzenie nie może być przykryte w czasie pracy.

Urządzenie spełnia wymogi Dyrektywy Niskonapięciowej 2014/35/UE Dyrektywy 2014/30/UE o kompatybilności elektromagnetycznej, Dyrektywy 2011/65/UE o ograniczeniu używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



SLOVENSKÝ

SK

Vážení zákazníci,
Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli zakúpiť si tento produkt značky SOLAC.
Dlhá životnosť tohto produktu je zaručená vďaka technológii, dizajnu, prevádzke a skutočnosti, že tento produkt prekračuje najprísnejšie štandardy kvality.

POPIS

- A Nabíjačka
- B vak na vodu
- C konektor

Pred zapnutím zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod a uložte si ho pre budúce použitie. Ak sa nebudete riadiť týmto návodom a nebudete ho dodržiavať, môže to mať za následok nehodu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VÝSTRAHY

- Toto zariadenie je určené iba na domáce použitie a nie pre účely priemyselného alebo profesionálneho použitia. Nie je určené na použitie hosťami v pohostinských zariadeniach, ako sú napríklad nocľahy s raňajkami, hotely, motely a ďalšie typy ubytovacích zariadení, ale tiež na usadlostiach, kuchynským personálom v obchodoch, úradoch a ďalších pracovných prostrediach
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ dostali pokyny na bezpečné používanie spotrebiča

a uveďomuj si prípadné nebezpečenstvo.

- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Toto zariadenie nie je hračka. Deti by ste mali mať pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.
- Zariadenie neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho pod tečúcu vodu z vodovodu.
- Toto zariadenie používajte iba s dodaným elektrickou zástrčkou.
- Ak je zástrčka na pripojenie do elektrickej zásuvky poškodená, zariadenie odneste do servisného strediska, kde ju musia vymeniť. Nepokúšajte sa sami rozoberať alebo opravovať toto zariadenie, pretože to môže byť nebezpečené.
- Pred pripojením zariadenia ku zdroju napájania skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v elektrickej zásuvke.
- Zariadenie zapojte do elektrickej zásuvky pre menovité napätie minimálne 10 ampérov.
- Zástrčka zariadenia musí správne zapadnúť do elektrickej zásuvky. Zástrčku neupravujte. Nepoužívajte zásuvkové adaptéry.
- Veko tlakového hrnca neotvárajte násilím. Zariadenie neprenášajte, nezdvíhajte ani neodpájajte ťahaním za napájací kábel.
- Skontrolujte stav napájacieho kábla. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Zástrčky sa nedotýkajte mokrými rukami.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený ká-





bel alebo zástrčka.

- Ak je na zariadení poškodený niektorý z krytov, okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky, aby sa zabránilo možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Zariadenie nepoužívajte, ak spadlo na zem, ak vykazuje viditeľné znaky poškodenia alebo ak netesní.
- Po umiestnení zariadenia na jeho základňu sa uistite, je povrch, na ktorom je položený, je stabilný.
- **UPOZORNENIE:** Zariadenie nezakrývajte, aby nedošlo k jeho prehriatiu.
- Zariadenie nepoužívajte spolu s programovacím zariadením, časovačom alebo iným zariadením, ktoré sa k nemu automaticky pripojí.
- Zariadenie neumiestňujte do blízkosti zdrojov tepla a ostrých hrán.
- Napájací kábel musí byť pravidelne kontrolovaný a ak je poškodený, zariadenie sa nesmie používať.
- Zariadenie nenechávajte na daždi alebo ho nevystavujte vlhkosti. Ak sa do zariadenia dostane voda, zvýši sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú niektoré osoby citlivé na teplo (povrch zariadenia sa zahrieva).

POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ:

- Pred použitím zariadenia napájací kábel úplne odviňte.
- Zariadenie nepoužívajte, keď je prázdne.
- Zariadenie neotáčajte, keď sa používa, alebo je zapojené do elektrickej zásuvky.
- Zariadenie neskladajte.
- Zariadenie odpojte od elektrickej zásuvky, keď sa nepoužíva, a vždy pred jeho čistením.
- Toto zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí alebo osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osôb, ktoré nie sú oboznámené s jeho používaním.
- Zariadenie neodkladajte, keď je ešte horúce.
- Zariadenie neodkladajte na miestach, kde by teplota mohla byť nižšia ako 2° C.
- Zariadenie nevystavujte nadmerným teplotám.
- Zariadenie nikdy nenechávajte zapnuté a bez dozoru, keď ho nepoužívate.
- Zariadenie nepoužívajte v prítomnosti domácich zvierat alebo iných živočíchov.

SERVIS:

- Servis tohto zariadenia môžu vykonávať iba odborníci a opotrebované diely alebo príslušenstvo sa môže vymeniť iba za originálne diely a príslušenstvo.
- Akékoľvek nesprávne používanie alebo nedodržanie návodu na obsluhu má za následok zrušenie platnosti záruky a zodpovednosti výrobcu.

NÁVOD NA POUŽITIE

PRED POUŽITÍM:

- zo zariadenia odstráňte ochrannú fóliu;
- skontrolujte, či bol zo zariadenia odstránený celý obal;

DÔLEŽITÉ

- Keď je v zariadení voda, **NEDOLIEVAJTE JU**. Ak je vak na vodu netesný, v zariadení nesmie byť žiadna voda. Netesný vak vymeňte za originálny, ktorý si môžete zakúpiť v predajnom servise.

POUŽITIE:

- Napájací kábel pred zapojením do elektrickej zásuvky úplne odviňte.
- Zariadenie pripojte k jeho základni/konektoru a uistite sa, že je správne zasunutý na mieste.
- Elektrickú zástrčku pevne zapojte do zariadenia.
- Zariadenie pripojte k sieti.
- Zapojte v horizontálnej polohe. **VEĽMI DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE** (Obr. č. 1).
- Otvorte kryt (Obr. č. 2).
- Rozsvieti sa kontrolka, ktorá svieti v režime nabíjania.
- Počkajte asi 10 minút, kým sa zariadenie zoheje. Kontrolka sa automaticky vypne.
- Počkajte, kým sa kontrolka vypne, čo znamená, že zariadenie dosiahlo primeranú teplotu.

FUNKCIA POHOTOVOSTNÉHO REŽIMU:

- Nabíjačka sa po skončení nabíjania prepne do pohotovostného režimu z dôvodu úspory energie.
- Ak zariadenie chcete vrátiť do normálnej prevádzky, jednoducho počkajte a uistite sa, že je úplne vychladnuté.

PO SKONČENÍ POUŽÍVANIA ZARIADENIA:

- Odpojte zariadenie od napájania.

BEZPEČNOSTNÁ TEPELNÁ OCHRANA:

- oto zariadenie je vybavené bezpečnostným zariadením, ktoré ho chráni pre prehrievaním.





SK

ČISTENIE

- Zariadenie pred čistením odpojte od elektrickej zásuvky nechajte ho vychladnúť.
- Na čistenie zariadenie, elektrického zariadenia a elektrickej prípojky použite vlhkú a suchú handričku. ZARIADENIE NIKDY NEPONÁRAJTE DO VODY ALEBO INEJ TEKUTINY.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte ro-zpúšťadlá alebo produkty s kyslou bázou alebo vysokou hodnotou pH, ako napríklad bieliadlá alebo drsné čistiace prostriedky.

ODCHÝLKY A OPRAVA

- Ak je zariadenie poškodené alebo došlo k iným problémom, odneste ho do oprávneného servisného strediska. Nepokúšajte sa sami rozoberať alebo opravovať toto zariadenie, pretože to môže byť nebezpečené.

Nasledujúce odporúčania platia pre verzie výrobku, ktoré sú určené pre Európsku úniu, alebo v prípade, že je to vo vašej krajine požadované:

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA A RECYKLOVATEĽNOSŤ TOHTO VÝROBKU

- Materiály, z ktorých je vyrobený obal tohto zariadenia, sú určené pre zber, klasifikovanie a systém recyklácie. Ak ich chcete zlikvidovať, použite prosím príslušné verejné kontajnery na každý typ materiálu.
- Tento výrobok neobsahuje koncentrácie látok, ktoré by mohli byť považované za nebezpečné pre životné prostredie.



Tento symbol znamená, že ak produkt chcete po skončení jeho životnosti zlikvidovať, odneste ho do autorizovanej zberne odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEE).



Tento symbol znamená, že si musíte prečítať návod na obsluhu.



Tento symbol znamená, že používateľ si musí pred použitím dôkladne prečítať návod na použitie.



Tento symbol znamená, že používateľ si musí pred použitím dôkladne prečítať návod na použitie.



Tento symbol znamená, že toto zariadenie sa nesmie zakrývať.

Toto zariadenie vyhovuje smernici č. 2014/35/EÚ o nízkom napätí, smernici č. 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a smernici č. 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.



Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük szépen, hogy a SOLAC márkatermék vásárlása mellett döntött.

A technológiájának, a dizájnjának és működésének, valamint annak a ténynek köszönhetően, hogy nem csak kielégíti a legszigorúbb minőségi követelményeket, hanem meg is haladja azokat, biztosítani tudjuk, annak kielégítő alkalmazását és hosszú élettartamát.

MEGNEVEZÉS

A Töltő

B Vízömlő

C Elektromos csatlakozó

A készülék bekapcsolása előtt olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és őrizze meg azokat a jövőbeni használat céljára. Az utasítások tanulmányozásának, vagy azok betartásának elmulasztása balesetet okozhat.

BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

Ezt a készüléket csak otthoni használatra tervezték, nem ipari vagy professzionális használatra. Nem használandó vendéglátóipari létesítmények vendégei által reggelit biztosító magánszálláshelyeken, hotelekben, motelekben, és egyéb lakókörnyezetekben, sem farmházakban, valamint boltok, irodák és egyéb munkakörnyezetek konyhai és egyéb alkalmazottai által sem.

Ezt a berendezést gyermekek 8 éves kortól, valamint csökkent fizikai, szenzoros- és szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve olyanok használhatják, akik nem

rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel; amennyiben megfelelő tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan és megértették a lehetséges veszélyeket.

- A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ez a készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy biztosítva legyen, hogy nem játszanak a készülékkel.
- Sose merítse a készüléke vízbe, vagy más folyadékba, vagy tartsa folyó víz alá
- Csak a mellékelt specifikus elektromos csatlakozóval használja a készüléket.
- Ha a főhálózat csatlakozója sérült, ki kell cserélni. Vigye a készüléket egy jogosult technikai szakszervizbe. Ne próbálja szétszedni, vagy megjavítani a készüléket, mert veszélyes lehet.
- Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor beszerelési címkéjén jelzett feszültség megfelel a főhálózati feszültségnek, mielőtt bedugja oda az akkumulátort.
- - Csatlakoztassa a készüléket egy földelt csatlakozó aljzathoz, mely minimum 10 ampernek ellenáll.
- - A készülék csatlakozójának tökéletesen illeszkednie kell a főhálózati konnektorhoz. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon hálózati átalakítót.
- - Ne erőltesse a kukta fedelének kinyitását.





Soha ne használja az elektromos vezetéket a készülék felemeléséhez, szállításához, vagy hálózatról történő kihúzásához.

- Ellenőrizze az elektromos vezeték állapotát. A sérült, vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ne érjen a csatlakozóhoz vizes kézzel.
- Sérült elektromos vezetékekkel vagy csatlakozódugóval ne használja a készüléket.
- Ha a készülék burkolatának bármelyik része megtörik, azonnal csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról, hogy megelőzze az áramütés lehetőségét.
- Ne használja a készüléket, ha az a földre esett, vagy látható sérülés van rajta, vagy szivárog.
- Amikor a készüléket ráteszi a tartójára, győződjön meg róla, hogy stabil a felület, amire a tartót ráhelyezte.
- **FIGYELEM:** A túlhevülés elkerülése érdekében ne fedje le a készüléket.
- Ne használja a készüléket programozó-, időzítő- vagy egyéb készülékekkel, amelyek automatikusan bekapcsolhatják.
- A készüléket tartsa távol hőforrásoktól és éles peremektől.
- A hálózati csatlakozózsínort rendszeres meg kell vizsgálni sérülés jeleit kutatva és ha a zsinór sérült, a készüléket nem szabad használni.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek, vagy egyéb csapadéknak. A készülékbe jutott víz megnöveli az áramütés veszélyét.
- Ne használja a készüléket hőre érzékenyen személyek esetében (a készülék felülete felforrósodik).

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS:

- Minden használat előtt teljesen tekerje le a készülék csatlakozókábelét.
- Ne használja a készüléket üresen.
- Ne fordítsa fel a készüléket használat közben, vagy miközben az a főhálózathoz van csatlakoztatva.
- Na hajtogassa össze a készüléket.
- Csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról, amikor nem használja, vagy mielőtt bármilyen tisztításba belekezdene.
- Tárolja a készüléket gyermekek és/vagy csökkentett fizikai, szenzoros vagy mentális képességű személyek, vagy a használatában járatlanok elől elzárva.
- Ne tárolja a készüléket amíg az még felforró-

sodott állapotban van.

- Ne tárolja a készüléket olyan helyeken, ahol a hőmérséklet 2 °C alá eshet.
- Ne tegye ki a készüléket extrém hőmérsékletnek.
- Soha ne hagyja a készüléket a hálózatra csatlakoztatva és felügyelet nélkül, ha nem használja.
- Ne használja a készüléket állatokon.

SZERVIZ:

- Győződjön meg arról, hogy a készüléket csak szakképzett személy szervizeli, és a meglévő alkatrészek és kiegészítők cseréjéhez csak eredeti pótalkatrészeket vagy kiegészítőket használnak.
- Bármilyen jellegű helytelen használat vagy a használati utasítások figyelmen kívül hagyása a garancia és a gyártó felelősségének elvesztését és érvénytelenné válását eredményezi.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

HASZNÁLAT ELŐTT:

- Távolítsa el a készülék védőfóliáját.
- Győződjön meg róla, hogy a termékről minden csomagolás el lett távolítva.

FONTOS

- **SOHA NE TÖLTSE ÚJRA A VIZET EGYEDÜL,** a termék tele van, a terméknek mindig vízzárónak kell lennie. Ha a víztömlő ereszt, cseréltesse ki az egész tömlőt egy hivatalos értékesítés utáni ügyfélszolgálaton

HASZNÁLAT:

- Teljesen tekerje ki a vezetéket a csatlakoztatás előtt.
- Rögzítse a készüléket a talpazatához/csatlakozójához, meggyőződve arról, hogy helyesen illeszkedik.
- Biztosítsa, hogy az elektromos csatlakozó megfelelően rögzítve van a készülékhez.
- Dugja be a készüléket a konnektorba.
- **NAGYON FONTOS,** hogy horizontális helyzetben dugja be (1. ábra)
- Nyissa fel a fedelet (2. ábra)
- A vörös jelzőfény kigyullad, töltési üzemmódot jelezve
- Hagyja felmelegedni körülbelül 10 percig, a vörös jelzőfény ezt követően magától kialszik
- Várjon, amíg a jelzőfény kialszik, ezzel jelezve, hogy a készülék elérte a megfelelő hőmérsékletet





HU

KÉSZENLÉTI FUNKCIÓ:

- Az energiamegtakarítás érdekében a töltő a töltést követően készenléti állapotba kapcsol
- A normál üzemállapotba történő visszatéréshez, egyszerűen várjon és győződjön meg arról, hogy a termék teljesen kihűlt

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA UTÁN:

- Húzza ki a készüléket az elektromos aljzatból.

BIZTONSÁGI HŐVÉDŐ:

- A készülékben van egy biztonsági eszköz, amely megvédi a túlmelegedéstől

TISZTÍTÁS

- Csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról és hagyja kihűlni, mielőtt bármilyen jellegű tisztítást végez rajta.
- Az a készüléket, elektromos részeket és a főcsatlakozót egy nedves ronggyal tisztítsa meg, majd törölje teljesen szárazra. **NE MERÍTSE A KÉSZÜLÉKET VÍZBE VAGY MÁS FOLYADÉKBA**
- A készülék tisztításánál ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos szereket, mint pl. fehérítőt vagy dörzsölő hatású szereket.

RENDELLENESÉGEK ÉS JAVÍTÁS

- Ha rendellenességeket észlel a készüléknél, vigye azt egy felhatalmazott műszaki ügyfélszolgálatához. Ne próbálja szétszedni, vagy megjavítani a készüléket, mert veszélyes lehet.

EU-s termékváltozatokhoz és/vagy az Ön országára esetleges követelményei esetében:

A TERMÉK ÖKOLÓGIÁJA ÉS ÚJRA-FELHASZNÁLHATÓSÁGA

- A jelen készülék csomagoló anyagai a begyűjtési, osztályozási és újrahasznosítási rendszer részét képezik. Amennyiben ártalmatlanítani kívánja őket, használja a megfelelő gyűjtőkonténert a különböző típusú anyagokhoz.
- A termék nem tartalmaz környezetre károsnak minősülő anyagok koncentrációját.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy amennyiben ártalmatlanítani kívánja a terméket annak működési idejének lejártával, vigye el azt egy hivatalos hulladékgazdálkodási ügynökhöz az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) szelektív gyűjtése céljából.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy fontos elolvasni a kezelési utasításokat.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak kötelező alaposan áttekintenie a kezelési utasításokat a készülék használata előtt.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak kötelező alaposan áttekintenie a kezelési utasításokat a készülék használata előtt.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket tilos letakarni.

Ez a készülék megfelel az alacsony feszültségre vonatkozó 2014/35/EU, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EU és az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő alkalmazásának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU irányelveknek.





Уважаеми клиенти,
Благодарим Ви, че избрахте да закупите един продукт марка SOLAC.
Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че надвишава най-стриктните норми за качество, ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

ОПИСАНИЕ

A Зарядно устройство

B водна грейка

C конектор

Прочетете внимателно тази брошура преди да пуснете уреда в действие и я запазете за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да доведе до произшествие.

СЪВЕТИ И УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

· Този уред е предназначен единствено за битови нужди, не за професионална нито промишлена употреба. Този уред може да бъде използван от хора, които не знаят да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца само и единствено ако са под надзора на някой възрастен човек или ако предварително им е обяснено как трябва да използват уреда по сигурен начин и ако разбират съществуващите рискове.

· Този уред може да бъде използван от хора, които не знаят да боравят с този вид продукти, хора с физически

увреждания или деца над 8 години, само и единствено ако са под надзора на някой възрастен човек или ако предварително им е обяснено как трябва да използват уреда по сигурен начин и ако разбират съществуващите рискове.

- Не допускайте деца да извършват почистване или поддръжка без надзор.
- Този уред не е играчка. - Децата следва да са под надзор, за да не играят с уреда.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.
- Използвайте уреда само с доставената заедно с него основа за електрически конектор.
- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се замени. Занесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Не се опитвайте да го разглобите или ремонтирате, тъй като това може да се окаже опасно.
- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на

**BG**

електрическата мрежа.

- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да може да издържа 10 ампера.
- Щепселът на устройството за зареждане на батерии следва да съвпада с електрическият контакт. Никога не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори към щепсела.
- Не дърпайте електрическия кабел на уреда. В никакъв случай не използвайте електрическия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на апарата.
- Проверявайте за състоянието на електрическия кабел. Повредените или оплетени кабели повишават риска от токов удар.
- Не пипайте щепсела за включване в мрежата с влажни ръце.
- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- Ако някоя част от корпуса на апарата се повреди, незабавно го изключете от мрежата, за да избегнете опасност от електрически удар.
- Не използвайте уреда ако е паднал, ако има видими повреди или теч.
- При поставяне на уреда върху неговата упора се уверете, че повърхността е стабилна.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не покривайте уреда за да не се пренагрее.
- Не използвайте уреда, ако е свързан с програматор, таймер или друго устройство, което да включва уреда автоматично.
- Не използвайте уреда в близост до източници на топлина или повърхности с остри ръбове.
- Проверявайте периодично състоянието на хранящия кабел. Не използвайте уреда, ако забележите следи от повреди.
- Не излагайте уреда на дъжд и влага. Водата, проникнала в него, повишава риска от електрически удар.
- Не използвайте уреда, ако сте нечувствителни към топлината (тъй като уреда има топли повърхности).

УПОТРЕБА И МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

- Преди всяка употреба, развийте докрай хранящия кабел на апарата.

- Не използвайте уреда празен, т.е. без да е зареден.
- Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- Не прегъвайте уреда.
- Изключете храняването от мрежата, когато уредът не се използва, или когато се извършва каквато и да било операция по почистване.
- Съхранявайте този уред извън досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и знания за боравене с уреда.
- Не съхранявайте уреда, ако все още е топъл.
- Не съхранявайте уреда на места, където е възможно околната температура да падне под 2°C.
- Не излагайте уреда на екстремно висока температура.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен.
- Не използвайте уреда за подстригване на домашни любимци или животни.

ПОДДРЪЖКА:

- Уверете се, че поддръжката на уреда се осъществява от специализирано лице и винаги използвайте оригинални консумативи и резервни части.
- Неправилната употреба, или такава в разрез с указанията за употреба може да създаде опасност, като гаранцията и отговорността на производителя ще бъдат прекратени.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Махнете защитният найлон от уреда.
- Уверете се, че сте отстригали напълно всякаква опаковка на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **НЕ ПЪЛНЕТЕ ГРЕЙКАТА С ВОДА.** Уредът е пълен. В случай на теч, моля обърнете се към официалния си доставчик.

УПОТРЕБА:

- Преди употреба развийте напълно хранящия кабел на уреда.
- Поставете правилно уреда върху неговата основа/конектор.





- Уверете се, че ел. конекторът е правилно свързан с уреда.
- Включете уреда към електрическата мрежа.
- **ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ВАЖНО:** Уверете се, че щепселът се намира във водоравно положение (Фиг.1)
- Отворете капака (Фиг 2)
- Светещият червен светлинен индикатор показва вида зареждане.
- След 10 минути уредът се загрева и индикаторът се изключва автоматично.
- Изчакайте, докато светлинният индикатор угасне, което показва, че олиото е достигнало нужната температура.

ФУНКЦИЯ “ИЗЧАКВАНЕ”:

- С цел спестяване на енергия , след завършване на зареждането зарядното устройство влиза в режим “изчакване”.
- Оставете уреда да изстине, преди да го използвате отново.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ УПОТРЕБАТА НА УРЕДА, НАПРАВЕТЕ СЛЕДНОТО:

- Изключете апарата от електрическата мрежа.

МЕХАНИЗЪМ ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ ПРИ ПРЕГРЯВАНЕ:

- Уредът е снабден със защитен механизъм, който го предпазва от всякакъв вид прегряване.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади, преди да пристъпите към почистването му.
- Почистете ел.комплекта и ел.конектора с влажна кърпа и след това подсушете.
- **НИКОГА НЕ ГИ ПОТАПАЙТЕ ВЪВ ВОДА, НИТО В КАКВАТО И Е БИЛА ДРУГА ТЕЧНОСТ.**
- За почистването му не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.

НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случай на неизправност занесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Не се опитвайте да го разглобите или ремонтирате, тъй като това може да се окаже опасно.

За продукти от Европейския Съюз и/или в случай, че така го изисква нормативата във Вашата страна:

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И ВЪЗМОЖНОСТ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ НА УРЕДА

- Материалите, от които се състои опаковката на този електроуред, са включени в система за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- В продукта няма концентрации на вещества, които могат да се смятат вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).



Този символ означава, че е важно да се прочетат инструкциите за употреба.



Този символ означава, че потребителят следва да прочете внимателно инструкциите преди употребата на уреда.



Този символ означава, че потребителят следва да прочете внимателно инструкциите преди употребата на уреда.



Този символ означава, че уредът не трябва да се покрива.

Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/EU за ниски напрежения, Директива 2014/30/EU за електромагнетично съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати.



ROMÂNĂ

RO

Stimate client,
Vă mulțumim pentru că ați cumpărat un produs
marca SOLAC.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului
de funcționare, precum și faptului că depășește
cele mai stricte standarde de calitate, se poate
garanta o utilizare complet satisfăcătoare și de
lungă durată a produsului.

DESCRIERE

- A Încărcător
- B Cameră de fierbere
- C Conector

Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție ace-
ste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea con-
sulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni
poate provoca un accident.

RECOMANDĂRI ȘI AVERTI- ZĂRI PRIVIND SIGURANȚA

- Acest aparat este destinat uti-
lizării în gospodărie, nu pro-
fesionale sau industriale. Nu
este destinat utilizării de către
clienți în medii de tip hotel, de
exemplu pensiuni, hoteluri,
moteluri și alte tipuri de medii
rezidențiale, chiar și case țără-
nești, în zonele de bucătărie
rezervate personalului din ma-
gazine, birouri și alte medii de
lucru.
- Acest aparat poate fi utilizat de
către copii cu vârsta minimă
de opt ani și persoanele cu ca-
pacități fizice, senzoriale sau
mentale reduse sau fără expe-
riență și cunoștințe în cazul în
care acestora li s-a dat dreptul
sau au fost instruiți cu privire
la utilizarea aparatului într-un

mod sigur și înțeleg pericolele
implicate.

- Curățarea și întreținerea nu
trebuie efectuate de copii fără
supraveghere.
- Acest aparat nu este o jucărie.
Copiii trebuie supravegheați
pentru a vă asigura că nu se
joacă cu aparatul.
- Nu introduceți niciodată apara-
tul în apă sau orice alt lichid și
nici nu țineți aparatul sub jet de
apă.
- Utilizați aparatul doar alături de
conectorul electric specific fur-
nizat.
- În cazul în care conexiunea la
rețeaua de alimentare a fost
avariată, aceasta trebuie înlo-
cuită, iar aparatul trebuie dus
la un Serviciu de asistență te-
hnică autorizat. Nu încercați să
dezasamblați sau să reparați
aparatul pe cont propriu, pen-
tru a evita pericolele.
- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța
de identificare a aparatului corespunde tensi-
unii de la priză, înainte de a brânza aparatul.
- Conectați aparatul la o priză cu împământare
de minim 10 A.
- Ștecherul aparatului trebuie să intre corect în
priză. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adap-
toare pentru ștechere.
- Nu forțați cablul electric. Nu utilizați niciodată
cablul electric pentru a ridica, transporta sau
decupla aparatul.
- Verificați starea cablului de alimentare. Cablu-
rile deteriorate sau încurcate măresc riscul de
electrocutare.





RO

- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu folosiți aparatul dacă acesta are ștecherul sau cablul de alimentare deteriorat.
- Dacă una din părțile carcasei aparatului se sparge, scoateți imediat aparatul din priză, pentru a evita riscul de electrocutare.
- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Când aparatul este plasat pe suportul său, verificați ca suprafața pe care stă să fie stabilă.
- **ATENȚIE:** Pentru a preveni supraîncălzirea, nu acoperiți dispozitivul de încălzire.
- Nu folosiți acest aparat împreună cu programatoare, temporizatoare sau alte dispozitive conectate automat la el.
- Țineți aparatul departe de sursele de căldură.
- Cablul de alimentare trebuie examinat regulat pentru semne de uzură, iar dacă este deteriorat, atunci aparatul nu trebuie folosit.
- Nu lăsați aparatul în ploaie sau expus la umezeală. În cazul în care se infiltră apă în interiorul aparatului, riscul de electrocutare va crește.
- Nu utilizați aparatul, în cazul persoanelor insensibile la căldură (deoarece aparatul are suprafețe încălzite).

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă este gol.
- Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.
- Nu îndoiți aparatul.
- Decuplați aparatul de la priză atunci când nu-l folosiți și înainte de a-l curăța.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Nu depozitați aparatul dacă mai este fierbinte.
- Nu depozitați aparatul în zone în care temperatura poate să scadă sub 2°C.
- Nu-l expuneți la temperaturi extreme.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timp ce este folosit.
- Nu utilizați aparatul în prezența animalelor de companie.

SERVICE:

- Asigurați-vă că aparatul este servit numai de către personal specializat și că sunt utilizate numai accesorii sau piese de schimb originale pentru înlocuirea celor existente.
- Orice folosire necorespunzătoare sau nerespectare a instrucțiunilor face ca garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Scoateți pelicula de protecție a aparatului.
- Verificați dacă ați scos toate ambalajele produsului.

IMPORTANT

- **NU COMPLETAȚI NICIODATĂ CU APĂ DE UNUL SINGUR,** produsul este complet, produsul trebuie să fie întotdeauna închis ermetic, în cazul în care camera de apă prezintă o scurgere, înlocuiți întreaga cameră de apă în cadrul unui service oficial pentru perioada de după vânzare.

UTILIZARE:

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Prindeți aparatul de baza / conectorul acestuia, asigurându-vă că este montat corect pe poziție.
- Asigurați-vă în privința atașării corecte a conectorului electronic la aparat.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Conectați în poziție orizontală, **FOARTE IMPORTANT** (imaginea 1).
- Deschideți capacul (imaginea 2).
- Lampa pilot roșie se aprinde, fixat în modul de încărcare
- Lăsați să se încălzească pentru aproximativ 10 minute, lampa pilot se stinge în mod automat.
- Așteptați până când lampa pilot roșie se stinge, fapt care arată că aparatul a atins o temperatură adecvată.

FUNCȚIA STARE DE VEGHE (STAND-BY):

- Pentru a economisi energia, încărcătorul trece în stare de veghe după încărcare.
- Pentru a reveni la funcționare normală așteptați și asigurați-vă că produsul s-a răcit complet

DUPĂ CE AȚI TERMINAT UTILIZAREA APARATULUI:

- Scoateți aparatul din priză.

PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ:





RO

- Aparatul are un dispozitiv de siguranță care previne supraîncălzirea aparatului.

CURĂȚARE

- Decuplați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- - Curățați aparatul, echipamentul electric și conexiunea la rețeaua electrică folosind o lavetă umedă, apoi uscați. **NU INTRODUCEȚI NICIODATĂ APARATUL ÎN APĂ SAU ALT LICHID.**
- - Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, de exemplu înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.

ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Dacă produsul este deteriorat sau apar alte probleme, duceți aparatul la un service de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați fără ajutor, deoarece poate fi periculos.

Pentru versiunile UE ale produselor și/sau în cazul în care este obligatoriu în țara dvs.:

ECOLOGIE ȘI RECICLAREA PRODUSULUI

- Materialele din care este format ambalajul acestui produs sunt incluse în sistemul de co-

lectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le aruncați, vă rugăm să folosiți pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.

- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să eliminați aparatul la încheierea duratei sale de funcționare, trebuie să-l duceți la un centru autorizat de colectare a deșeurilor, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE).



Acest simbol semnifică faptul că este important să citiți instrucțiunile de utilizare.



Acest simbol semnifică faptul că utilizatorul trebuie să consulte instrucțiunile cu atenție înainte de utilizare.



Acest simbol semnifică faptul că utilizatorul trebuie să consulte instrucțiunile cu atenție înainte de utilizare.



Acest simbol semnifică faptul că acest produs nu poate fi acoperit.

Acest aparat este conform Directivei 2014/35/UE privind tensiunile joase, Directivei 1004/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directivei 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase la aparatele electrice și electronice.





AR

⚠ - يعني هذا الرمز أنه من المهم قراءة إرشادات الاستعمال.

📖 - يعني هذا الرمز أنه ينبغي على المستخدم أن يدرس بعناية إرشادات الجهاز قبل استعماله.

🔍 - يعني هذا الرمز أنه ينبغي على المستخدم أن يدرس بعناية إرشادات الجهاز قبل استعماله.

🔧 - يشير هذا الرمز إلى أن الجهاز لا ينبغي تغطيته.

يستوفي هذا الجهاز توجيه UE/2014/35 للجهد المنخفض وتوجيه UE/2014/30 للتوافق الكهرومغناطيسي وتوجيه UE/2011/65 حول قيود استخدام مواد خطيرة معينة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.





AR

أوصل الجهاز بالتيار الكهربائي.

هام جداً: تحقق أن يكون القابس في وضع أفقي (Fig.1)

- افتح الغطاء (Fig 2).

- يشير المؤشر الضوئي الأحمر المضيء إلى وضع الشحن.

- بعد مرور 10 دقائق يكون الجهاز ساخناً وينطلق الضوء تلقائياً.

- انتظر إلى أن يفصل المؤشر الضوئي (B) ، وهذا يشير إلى أن الجهاز قد وصل إلى درجة الحرارة المناسبة.

وظيفة وضع الانتظار:

- لترشيد الطاقة، يبقى الشاحن في وضع الانتظار بعد اكتمال الشحن.

- أترك الجهاز يبرد قبل استعماله من جديد.

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي.

واقى حراري للسلامة:

تم تجهيز الجهاز بجهاز حراري للسلامة يحمي الجهاز من أي زيادة في التسخين.

التنظيف

- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي وأتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.

- باستثناء الطقم الكهربائي والتوصيل بالتيار، يمكن تنظيف جميع الأجزاء بالمنظفات والماء أو في غسالة الصحون.

اشطف جيداً لإزالة كل آثار المنظفات.

- نظف الطقم الكهربائي وموصل التيار بقطعة قماش مبللة وجففهم بعد ذلك. لا تقطسهم أبداً في ماء أو أي سائل آخر.

- قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية ببضع قطرات من منظف.

لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة

لتنظيف الجهاز.

أمور غير عادية والتوصيل

- في حال العطل أو أي نوع من المشاكل، احمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. لا تحاول فكّه أو إصلاحه لأنّ

قد يكون فيه خطر.

بالنسبة للمنتجات من الاتحاد الأوروبي و/أو في حال تتطلب ذلك اللوائح في بلدك الأصلي.

البيئة وإعادة تدوير المنتج:

يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها (نقطة خضراء). إذا كنت ترغب في

التخلص منها، يمكنك استخدام حاويات إعادة التدوير العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.

- يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.



- يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد

وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).





AR

- عند وضع الجهاز على قاعدته، تأكد من أن السطح الذي يوضع عليه ثابت.
 - هام: لتجنب التسخين الزائد، لا تغطي الجهاز.
 - لا تستعمل أي مبرمج أو مؤقت أو جهاز آخر يقوم بتوصيل الجهاز تلقائياً.
 - حافظ على الجهاز بعيداً عن مصادر الحرارة والحواف الحادة.
 - افحص سلك الطاقة بشكل منتظم وفي حال تعرض للتلف، فلا تستعمل الجهاز.
 - لا تعرض الجهاز تحت المطر أو ظروف الرطوبة. المياه التي تدخل في الجهاز ستزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
 - لا تستعمل الجهاز في حالة الأشخاص عديمي الإحساس بالحرارة (لأن الجهاز لديه أسطح مسخنة).
- الاستخدام والعناية:
- قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي من مصدر التغذية.
 - لا تستخدم الجهاز فارغاً، أو يكون بدون تحميل.
 - لا تقبل الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال أو موصولاً بالتيار الكهربائي.
 - لا تطوي الجهاز.
 - أفضل قابس مصدر التغذية من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.
 - احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو لا يعرفون استعماله.
 - لا تقم بحفظ الجهاز أو نقله إذا كان لا يزال ساخناً.
 - لا تحفظ الجهاز في أماكن حيث قد تكون درجة حرارة الغرفة أقل من 2 درجة مئوية.

- لا تعرض الجهاز لدرجات حرارة عالية.
- لا تترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة.
- لا تستعمل الجهاز على الحيوانات الأليفة أو غيرها من الحيوانات.

الصيانة:

- تأكد أن خدمة صيانة الجهاز يتم إنجازها من قبل موظفين متخصصين، وفي حال تعيين أجزاء مستهلكة / قطع غيار، أن تكون هذه أصلية.
- إن كل استخدام غير مناسب، أو مخالفة إرشادات الاستعمال، قد يترتب عليه مخاطر، وهذا يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

- قم بإزالة الطبقة الرقيقة الواقية للجهاز.
- تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.

هام:

- لا تملأ كيس الماء. يكون الجهاز ممتلئاً. في حال التسرب، توجه إلى مجهزك الرسمي.

الاستعمال:

- انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.
- ضع الجهاز موصولاً بالشكل الصحيح في قاعدته / موصله.
- تأكد من أن الموصل الكهربائي مركب بالشكل الصحيح بالجهاز.



عزيزي الزبون

نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية سولاك SOLAC. وتضمن التكنولوجيا لديها والتصميم الأداء إلى جانب واقع تجاوز أعلى معايير الجودة الرضا التام للمستخدم والعمر الطويل للمنتج.

الوصف

A الشاحن

B كيس ماء

C موصل

- اقرأ هذه الإرشادات بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث.

نصائح وتحذيرات السلامة

- تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي. إن هذا الجهاز غير مصمم

لاستخدامه من قبل العملاء في بيئات الفندق من نوع السكن ووجبة الإفطار، والفنادق والموتيلات وبيئات الإقامة الأخرى، ولا في البيوت الريفية ومناطق المطبخ المحفوظة للموظفين في المحال التجارية والمكاتب وأماكن العمل الأخرى. يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال ابتداءً من عمر 8 سنوات والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو انعدام الخبرة والمعرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو التدريب المناسبين فيما يتعلق باستعمال الجهاز بطريقة آمنة ويستوعبوا المخاطر المترتبة عليه.

- لا تسمح للأطفال القيام بالتنظيف والصيانة من دون إشراف.
- إن هذا الجهاز ليس لعبة. يجب أن يكون الأطفال تحت الإشراف للتأكد بأنهم لا يلعبون بالجهاز.
- لا تغطس الجهاز في ماء أو سائل آخر ولا حتى وضعه تحت الحنفية.
- لا تستعمل الجهاز إلا مع الشاحن المحدد، الذي تم توريده.
- في حال تلف التوصيل بالطاقة الكهربائية، يجب أن يتم استبداله. واحمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. لا تحاول فكه أو إصلاحه بنفسك لأنه قد ينتج عنه خطر.

قبل توصيل الجهاز تحقق من أن الجهد المبين على لوحة المواصفات مطابقاً لجهد التيار الكهربائي.

- أوصل الجهاز إلى قاعدة مزودة بأخذ أرضي وأن تتحمل 10 أمبير.
- يجب أن يتطابق قابس شاحن البطاريات مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار. لا تقومي أبداً بتعديل القابس. لا تستعملي محولات قابس.

- لا تستعمل القوة مع سلك الطاقة الكهربائية. لا تستعمل أبداً السلك الكهربائي لرفع أو حمل أو فصل قابس الجهاز.

- تحقق من حالة السلك الكهربائي. - تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر حدوث تفريغ كهربائي.

- لا تلمس قابس التوصيل ويديك مبللتين.

- لا تستخدم الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين.

- إذا تمزق أي من مغلفات الجهاز، قم على الفور بفصل الجهاز من التيار الكهربائي لتفادي احتمال حدوث تفريغ كهربائي.

- لا تستخدم الجهاز إذا سقط أو إذا كان هناك علامات واضحة من التلف أو إذا كان هناك تسرب.





solac

lo que hacemos, lo hacemos bien
what we do, we do well

Español / **ES**

English / **EN**

Français / **FR**

Deutsch / **DE**

Português / **PT**

Italiano / **IT**

Nederlands / **NL**

Česky / **CS**

Polski / **PL**

Slovenský / **SK**

Magyar / **HU**

българск / **BG**

Română / **RO**

العربية / **AR**

Model: CB8981

Rated Power: 220-240V~

50Hz

360W

www.solac.com